

INVENTUM

maakt 't moment

STEAM IRON • DAMPFÜGELAUTOMAT • FER À REPASSER À VAPEUR

stoomstrijkijzer

HS422CG



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- gebrauchsanleitung
- mode d'emploi

2 JAAR
INVENTUM
GARANTIE

OMRUIL
SERVICE

OER
HOLLANDS
SINDS 1908

Nederlands

1. veiligheidsvoorschriften	pagina 4	5. droog strijken	pagina 7
2. product omschrijving	pagina 6	anti-druppelsysteem	pagina 7
3. voor het eerste gebruik	pagina 6	sproeifunctie	pagina 7
4. stoom strijken	pagina 6	6. reiniging & onderhoud	pagina 7
het stoomstrijkijzer vullen	pagina 6	anti-kalksysteem	pagina 7
de temperatuur selecteren	pagina 6	zelf reiniging	pagina 7
de hoeveelheid stoom selecteren	pagina 6	opbergen	pagina 7
stoomstoot en verticaal strijken	pagina 7	garantie & service	pagina 20

English

1. safety instructions	page 8	5. dry ironing	page 11
2. appliance description	page 10	anti-drip system	page 11
3. before first use	page 10	spray funktion	page 11
4. steam ironing	page 10	6. cleaning & maintenance	page 11
filling the reservoir	page 10	anti-calc system	page 11
selecting the temperature	page 10	self-cleaning	page 11
selecting the quantity of steam	page 10	storing	page 11
shot-steam and ironing vertically	page 11	guarantee & after sales service	page 21

Deutsch

1. Sicherheitshinweise	Seite 12	5. Bügeln ohne Dampf	Seite 15
2. Beschreibung des Geräts	Seite 14	Tropfstopp System	Seite 15
3. vor der Inbetriebnahme	Seite 14	Sprühfunktion	Seite 15
4. Bügeln mit Dampf	Seite 14	6. Reinigung & Pflege	Seite 15
Tank befüllen	Seite 14	Anti-Kalk System	Seite 15
Temperatureinstellung	Seite 14	Selbstreinigung	Seite 15
Dampfmenge auswählen	Seite 14	Aufbewahrung	Seite 15
Dampfstoß und Vertikaldampf	Seite 15	Garantie & Service	Seite 22

Français

1. consignes de sécurité	page 16	5. repasser à sec	page 19
2. définition de l'appareil	page 18	système anti-goutte	page 19
3. pour la première utilisation	page 18	jet d'eau	page 19
4. repassage à la vapeur	page 18	6. nettoyage & entretien	page 19
remplissage du réservoir	page 18	système anti-calcaire	page 19
sélection la température	page 18	système 'self-clean'	page 19
réglér la quantité de vapeur	page 18	rangement	page 19
jet de vapeur et dé froissement vertical	page 19	garantie & service	page 23

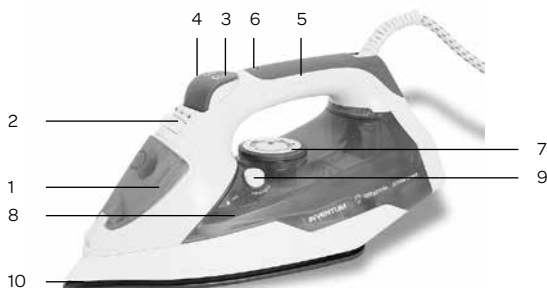
1 veiligheidsvoorschriften

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- ⚠ **Let op!** Vermijdt het aanraken van de hete oppervlakken.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een stabiel oppervlak gebruikt en geplaatst wordt en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat met water gevuld wordt of voordat het resterende water na gebruik weggegoten wordt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het gevallen is, het een zichtbare beschadiging heeft of als het water lekt. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.
- Het apparaat niet onder de kraan houden om te vullen.
- Als het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Berg het strijkijzer op in staande positie.
- Gebruik nooit schuurmiddelen om de strijkzool of een ander onderdeel van het apparaat te reinigen.
- Houd de strijkzool glad door te voorkomen dat deze hard in aanraking komt met metalen voorwerpen.
- Gebruik nooit een schuurspons of chemicaliën om de strijkzool te reinigen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen

- vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
 - Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer deze aan is of aan het afkoelen is.
 - Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
 - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 - Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
 - Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
 - Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
 - Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
 - **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
 - Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - in Bed&Breakfast type omgevingen;
 - boerderijen.
 - Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
 -  Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de  wandcontact-doos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

2 product omschrijving

1. Vulklepje
 2. Stoomregelaar
 3. Stoomstootknop
 4. Sproeiknop
 5. Handgreep
 6. Controlelampje
 7. Thermostaatknop
 8. Waterreservoir
 9. Zelf reinigingsknop
 10. Strijkzool
- Beker



3 voor het eerste gebruik

Voordat u het stoomstrijkijzer voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak het apparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden.

Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Gebruik het stoomstrijkijzer niet indien het zichtbare schade vertoont. Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat er wat rookontwikkeling ontstaat. Dit zal echter na korte tijd weer verdwijnen.

4 stoom strijken

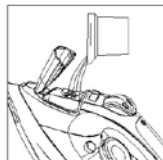
Sorteer het wasgoed wat gestreken moet worden volgens de internationale symbolen op het waslabel of wanneer dit niet aanwezig is volgens de soort stof.

Waslabel	Stof soort	Thermostaat stand
	synthetisch	• lage temperatuur
	zijde - wol	•• gemiddelde temperatuur
	katoen - linnen	••• hoge temperatuur
	niet strijken	

Begin met het strijken van het wasgoed wat op een lage temperatuur gestreken moet worden. Dit reduceert de wachttijd. Het stoomstrijkijzer heeft namelijk meer tijd nodig om af te koelen dan om op te warmen en het vermindert het risico dat de stof verschroeit.

het stoomstrijkijzer vullen

Controleer of de stekker van het stoomstrijkijzer niet in het stopcontact zit. Schuif de stoomregelaar op . Open het vulklepje en vul het reservoir langzaam met kraanwater. Gebruik daarvoor de bijgeleverde beker. Let op dat er geen water geknoeid wordt over het apparaat.



Vul het apparaat niet boven het maximum niveau (ongeveer 260 ml).

Sluit het vulklepje.

de temperatuur selecteren

Plaats het stoomstrijkijzer in een verticale positie en steek de stekker in het stopcontact.

Draai de thermostaatknop op de juiste stand volgens het internationale symbool op het waslabel.

Het controlelampje brandt en geeft aan dat het stoomstrijkijzer aan het opwarmen is. Wacht totdat het controlelampje uit is voordat u gaat strijken.

Waarschuwing: tijdens het strijken gaat het controlelampje aan en uit. Dit geeft aan dat de thermostaat het stoomstrijkijzer op de juiste temperatuur houdt.

Stelt u een lage temperatuur in na het strijken op een hogere temperatuur, begin dan pas met strijken als het controlelampje weer aan is.

de hoeveelheid stoom selecteren

De hoeveelheid stoom kan geregeld worden met de stoomregelaar.

Schuif de stoomregelaar op de benodigde hoeveelheid stoom en de geselecteerde temperatuur.

Waarschuwing: het stoomstrijkijzer geeft alleen constante stoom als het stoomstrijkijzer in horizontale positie gehouden wordt. Plaats het stoomstrijkijzer in verticale positie om de

constante stoom te stoppen of schuif de stoomselectieknop op .

Zoals op de thermostaatknop staat, kan er alleen stoom gebruikt worden op de hoogste temperatuur. Als de geselecteerde temperatuur te laag is, kan er water uit het apparaat druppelen.

stoomstoot en verticaal strijken

Druk op de stoomstootknop voor een krachtige stoomstoot die in de stof dringt en zo de meest erge kreukels glad maakt. Wacht een paar seconden voordat u de stoomstootknop weer gebruikt.



Door de stoomstootknop met tussenpozen in te drukken, kan ook verticaal gestreken worden, bijvoorbeeld gordijnen of kleding op een hanger. **Geen kleding strijken terwijl die gedragen wordt! De stoomstoot niet op personen of dieren richten!**



Waarschuwing: de stoomstoot kan alleen gebruikt worden op hoge temperaturen. Stop de uitstoot wanneer het controlelampje aangaat en begin pas weer met strijken nadat het controlelampje uit is.

5 droogstrijken

Om te strijken zonder stoom, volg de instructies in hoofdstuk 4 STOOM STRIJKEN, maar laat de stoomregelaar op  staan.

anti-druppel systeem

Het anti-druppelsysteem voorkomt vlekken door waterdruppels bij het strijken op een lage temperatuur door het stoomsysteem automatisch uit te schakelen. Zo kan er gestreken worden zonder risico's.

sproeifunctie

Zorg ervoor dat het reservoir gevuld is met water. Druk langzaam op de sproeiknop voor dichte straal en druk hard voor een vernevelde straal.

Waarschuwing: voor delicate stoffen adviseren wij om het materiaal eerst nat te maken voordat u de sproeifunctie gebruikt of plaats een vochtige doek tussen het stoomstrijkijzer en de stof.

Gebruik de sproeifunctie niet op zijde of synthetische materialen.



6 reiniging & onderhoud

Verwijder alvorens het apparaat te reinigen de stekker uit het stopcontact.

Vlekken op de strijkzool kunnen verwijderd worden met een vochtige doek of een allesreiniger.

Vermijd krassen op de strijkzool met staalwol of metalen voorwerpen.

De kunststof delen van het stoomstrijkijzer kunnen met een vochtige doek gereinigd worden. Droog het stoomstrijkijzer daarna met een droge doek.

Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen om het stoomstrijkijzer te reinigen.

Dompel het stoomstrijkijzer, het snoer of de stekker nooit in water of een andere vloeistof onder.

anti-kalk systeem

Een speciaal filter in het waterreservoir voorkomt kalkvorming in de strijkzool. Het is een permanent filter en hoeft niet vervangen te worden. Gebruik voor een goede werking van het anti-kalksysteem alleen kraanwater.

zelf reiniging

De zelf reinigingsfunctie reinigt de openingen in de strijkzool. Wij adviseren om de functie elke 10 tot 15 dagen een keer te gebruiken.

- Vul het reservoir tot het maximum en schuif de stoomregelaar op .
- Draai de thermostaatknop op de hoogste temperatuur  en wacht tot het controlelampje uit is.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact en houd het stoomstrijkijzer in horizontale positie boven de gootsteen of wasbak.
- Houd de zelf reinigingsknop ingedrukt totdat al het water, stoom en verontreinigingen uit het stoomstrijkijzer zijn.
- Wacht tot de strijkzool afgekoeld is om deze met een vochtige doek schoon te vegen.

opbergen

Verwijder de stekker uit het stopcontact. Leeg het reservoir door het stoomstrijkijzer op zijn kop boven de gootsteen voorzichtig leeg te schudden. Laat het stoomstrijkijzer volledig afkoelen. Berg het stoomstrijkijzer altijd op in verticale positie.

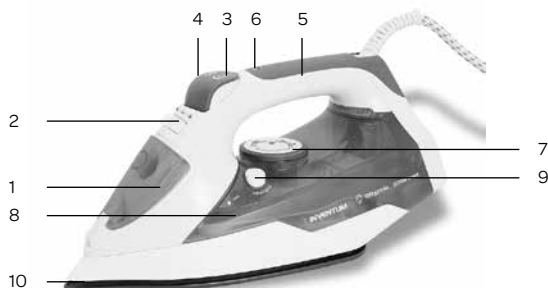
1 safety instructions

- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
- Never leave the appliance unattended when in use.
-  **Attention!** Avoid touching hot surfaces.
- The appliance must be used and placed on a stable surface.
- Remove the plug from the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use.
- The appliance should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. Contact your supplier or our technical department.
- The appliance must never be placed directly under the tap to fill the water tank.
- If the mains connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Store the appliance in upright position.
- Never use abrasive products to clean the soleplate or any other part of the appliance.
- To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects.
- Never use a scouring pad, or chemicals to clean the soleplate.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or where it could touch a heated oven or microwave. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Never unplug it from the socket by pulling on the cable.
- Always ensure that your hands are dry before handling the plug, switch or power cord.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of years when it is energized or cooling down.
- This appliance can be used by children over the age of 8 and above if they are continuously supervised. This can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children.
- Children must not play with the appliance.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- **Never immerse any part of the main body, power cord and plug in water or any other liquid to protect against electrical hazards.**
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments
 - farm houses.
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.
- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.
-  Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and  electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

2 appliance description

1. Lid
 2. Steam selector
 3. Shot steam button
 4. Spray button
 5. Handle
 6. Control light
 7. Temperature
 8. Water reservoir
 9. Self clean button
 10. Plate
- Cup



3 before the first use

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Unpack the appliance carefully and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children.

Check the appliance after unpacking for any visible damage, that could be caused by transportation. Do not use the appliance if there are visible signs of damage.

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time.

4 steam ironing

Sort the laundry to be ironed according to the international symbols on the garment label, or if this is missing, according to the type of fabric.

Garment label	Type of fabric	Temperature setting
	synthetic	• low temperature
	silk - wool	•• medium temperature
	coton - linen	••• high temperature
	do not iron	

Start ironing the garments requiring a low temperature. This reduces the waiting times (the iron takes less time to heat up than to cool down) and eliminates the risk of scorching the fabric.

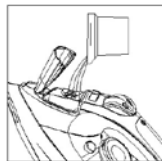
filling the reservoir

Check that the plug is disconnected from the socket.

Move the steam selector to .

Open the lid and slowly pour the water into the reservoir using the special measure cup. Take care not to go over the maximum level (about 260 ml) indicated by MAX on the reservoir.

Close the lid.



selecting the temperature

Put the iron in a vertical position and put the plug in the socket. Adjust the temperature knob according to the international symbol on the garment label.

The control light indicates that the iron is heating up. Wait until the control light goes off before ironing.

Warning: during ironing, the control light comes on at intervals, indicating that the selected temperature is maintained. If you lower the thermostat temperature after ironing at a high temperature, do not start ironing until the control light comes on again.

selecting the quantity of steam

The quantity of steam is regulated by the steam selector.

Move the steam selector to a position between minimum and maximum depending on the quantity of steam required and the temperature selected.

Warning: the iron gives off steam continuously only if you hold the iron horizontally. You can stop the continuous steam by placing the iron in a vertical position or by moving the steam selector to .

As indicated on the thermostat knob and in the initial table, you can only use steam at the highest temperatures. If the selected temperature is too low, water may drip from the plate.

shot-steam and ironing vertically

Press the shot-steam button to generate a powerful burst of steam that can penetrate the fabrics and smooth the most difficult and tough creases. Wait a few seconds before pressing it again.



By pressing the shot-steam button at intervals you can also iron vertically such as curtains or hung garments. **Do not iron clothes whilst wearing them! Don't direct the steam towards peoples or animals!**



Warning: the shot-steam function can only be used at high temperatures. Stop the emission when the control light comes on, than start ironing again only after the light has gone off.

5 dry ironing

To iron without steam, follow the instruction in section 4 STEAM IRONING, leaving the steam selector on position .

anti-drip system

With the anti-drip system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics on low temperatures. The anti-drip system automatically activates to prevent vaporization without risk of spoiling or staining them.

spray function

Make sure that there is water in the reservoir. Press the spray button slowly for a dense spray or quickly for a vaporized spray.

Warning: for delicate fabrics, we recommend moistening the fabric beforehand using the spray function, or putting a damp cloth between the iron and the fabric. To avoid staining, do not use the spray on silk or synthetic fabrics.



6 cleaning & maintenance

Always unplug the appliance before cleaning. Leave the appliance to cool down completely.

Any deposits or starch residue left on the plate can be removed using a damp cloth or an unabrasive liquid detergent. Avoid scratching the plate with steel wool or metallic objects.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth then wiped over with a dry cloth.

Never use any abrasives!

Never immerse the appliance into water or other liquids.

anti-calc system

A special filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The filter is permanent and can not be replaced. Please note: use tap water only.

self-cleaning

The self-cleaning feature cleans inside the plate, removing impurities. We recommend using it every 10-15 days.

- Fill the reservoir up to the maximum level indicated and set the steam selector to .
- Set the temperature knob to  and wait for the light to turn off.
- Pull the plug out of the socket and hold the iron horizontally over the sink.
- Hold the self clean button until all the boiling water, steam, impurities come out.
- When the soleplate has cooled down, you can clean it with a damp cloth.

storing

Disconnect the plug of the iron from the socket. Empty the reservoir by turning the iron upside down and gently shaking it. Leave the iron to cool down completely and roll up the power cord with the rewinder. Always put the iron away in a vertical position.

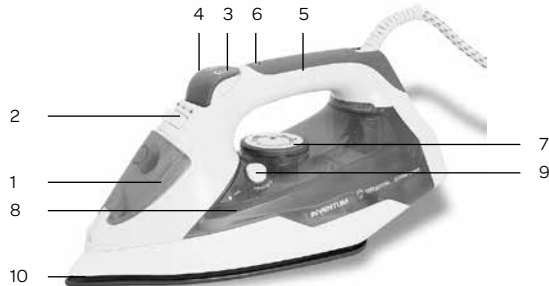
1 Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
-  **Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden.**
- Das Gerät muss auf einer stabilen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Entfernen Sie den Stecker bevor Sie es mit Wasser füllen oder restliches Wasser nach Gebrauch ausgießen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Inventum Service Center.
- Halten Sie das Gerät zum Auffüllen des Tanks nicht unter den Wasserhahn.
- Wenn die Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.
- Das Bügeleisen in einer aufrechten Position aufbewahren.
- Keine Scheuermittel zur Reinigung der Bügelsohle oder anderer Teile des Geräts verwenden.
- Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Chemikalien.
- Stellen Sie das Gerät weder auf/ noch in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B einem Rollo oder einen Vorhang.
- Den Netzstecker nicht mit dem Kabel dem Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

- Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel fern von Kindern unter 8 Jahren, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist oder noch abkühlt.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit das Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
- Versuchen Sie im Falle einer Störung oder eines Defekts nie, das Gerät selbst zu reparieren; wenn die Sicherung des Gerätes ausgelöst wurde, kann dies auf einen Defekt im Heizsystem zurückzuführen sein, welcher nicht durch das Herausnehmen oder Ersetzen der Sicherung behoben werden kann. Es dürfen ausschliesslich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter, in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für eingetretenen Schäden.
-  Bei der Entsorgung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das  Versorgungskabel durchschneidet nachdem der Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Elektro-Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

2 Beschreibung des Geräts

1. Füllabdeckung
2. Dampfgregler
3. Dampfstoßtaste
4. Sprühtaste
5. Handgriff
6. Kontrolllampe
7. Thermostattaste
8. Wasserbehälter
9. Selbstreinigungstaste
10. Sohle



3 vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Styropor und Karton) und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden.

Prüfen Sie, ob während des Transports ein sichtbarer Schaden am Gerät entstanden ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen hat. Beim ersten Mal kann es zu einer Rauch- oder Geruchsbildung kommen. Das ist normal, es handelt sich dabei um Maschinenöl, das noch verbrennen muss.

4 Bügeln mit Dampf

Prüfen Sie das Etikett des Wäschestücks auf die empfohlene Bügeltemperatur. Sortieren Sie Ihre Wäsche vor dem Bügeln nach gleichen Textilart.

Etikett	Textil-Sorte	Temperatur
	Synthetik	niedrige Temperatur
	Seide - Wolle	mittlere Temperatur
	Baumwolle-Leinen	hohe Temperatur
	nicht Bügeln	

Beginnen Sie mit dem Bügelgut, das die niedrigste Temperatur erfordert, und bügeln Sie danach das Bügelgut mit der höheren Temperatur. Das spart also Zeit. Das Bügeleisen wird schneller heiß, als er erkaltet und so wird eventuelles Versengen vermieden.

Tank befüllen

Ziehen Sie den Netzstecker aus den Steckdosen und stellen Sie den Dampfgregler auf . Öffnen Sie die Füllabdeckung des Wasserbehälters und befüllen Sie das Bügeleisen langsam mit Leitungswasser. Verwenden Sie die mitgelieferte Becher. Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung MAX (ca. 260 ml) hinaus. Schließen Sie die Füllabdeckung des Wasserbehälters, bis sie einrastet.



Temperatureinstellung

Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht hin, und schließen Sie es an. Die Kontrolllampe leuchtet und zeigt, dass das Bügeleisen aufgeheizt wird. Wenn die Kontrolllampe erlischt, hat das Bügeleisen die richtige Temperatur erreicht, und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

Warnung: Das Bügeleisen mit einem Thermostat versehen, der die Temperatur regelt. Während des Gebrauchs schaltet sich das Heizelement ein wenn die Temperatur absinkt.

Dampfmenge auswählen

Die Menge Dampf können Sie Auswählen mit den Dampfgregler.

Die Dampfgregler auf die gewünschte Dampfmenge stellen und die ausgewählte Temperatur.

Warnung: das Bügeleisen gibt nur konstant Dampf, wenn das Bügeleisen horizontal gehalten wird. Halten Sie das Bügeleisen in einer vertikalen Position, um die konstante Dampf zu stoppen oder schieben Sie den Dampfgregler auf . Dampfbügeln ist nur bei hohen Temperaturen möglich. Beide niedrigen Temperaturen verdampft das Wasser nicht und kann aus den Öffnungen der Sohle fließen.

Dampfstoß und Vertikaldampf

Drücken Sie auf die Dampfstoßtaste für eine extra Dampf um hartnäckige Falten entfernen zu können. Die Pause zwischen zwei Dampfstoßen sollte 5 Sek. betragen.



Sie können auch vertikal mit Dampf bügeln, wie zum Beispiel für Vorhänge, usw.

Kleidungsstücke nicht während des Tragens bügeln! Den Dampf niemals gegen Personen oder Tiere richten!

Die Pause zwischen zwei Dampfstoßen sollte 5 Sek. betragen.



Warnung: Dampf bügeln ist nur bei hohen Temperaturen möglich.

5 Bügeln ohne Dampf

Zum Bügeln ohne Dampf, den Anweisungen im Kapitel 4 folgen DAMPF BÜGELN, aber den Dampfbügelregler auf  stellen.

Tropfstopp System

Wenn eine zu niedrige Temperatur eingestellt ist, wird der Dampf automatisch abgeschaltet, um ein Tropfen zu vermeiden

Sprühfunktion

Sorgen Sie dass das Gerät mit Leitungswasser befüllt ist. Drücken Sie auf die Sprühtaste für eine Sprühnebel um das Kleidungsstück anzufeuchten. Dadurch lassen sich hartnäckige Falten besser entfernen.

Warnung: für empfindliche Textilien, empfehlen wir, das Material erst nass zu machen, bevor Sie den Sprayfunktion verwenden oder legen Sie ein feuchtes Tuch zwischen dem Bügeleisen und dem Gewebe. Die Sprühfunktion nicht für Seide oder Synthetik benutzen.



6 Reinigung & Pflege

Ziehen Sie den Netzstecker aus den Steckdosen.

Flecken an der Sohle können Sie einfach reinigen, mit einem feuchten Tuch mit ein wenig Essigessenz. Vermeiden Sie, dass die Sohle in Kontakt kommt mit metallenen Gegenstände.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es danach mit einem trockenen Tuch.

Achtung! Nie Scheuermittel verwenden.

Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

Anti-Kalk System

Ein spezieller Filter in den Tank verhindert Verkalkung in der Bügelsohle. Es ist ein Dauerfilter und darf nicht ausgetauscht werden. Für eine korrekte Arbeits des Anti-Kalk-System nur Leitungswasser verwenden.

Selbstreinigung

Die Selbstreinigung Funktion hilft um Kalkpartikel aus der Dampfkammer zu entfernen. Wir empfehlen diese Funktion etwa alle 2 Wochen zu nutzen.

- Füllen Sie den Wassertank zum MAX und stellen Sie den Dampfbügelregler auf .
- Das Bügeleisen anschließen.
- Stellen Sie den Thermostattaste auf  und warten Sie bis die Kontrollleuchte erlischt.
- Die Netzstecker entfernen und halten Sie das Bügeleisen horizontal über ein Waschbecken.
- Halten Sie die Selbstreinigungstaste gedrückt bis das kochendes Wasser und Dampf Kalk oder eventuelle Ablagerungen heraus spülen.
- Warten Sie bis die Sohle abgekühlt ist und reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch.

Aufbewahrung

Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Gießen Sie das restliche Wasser aus dem Bügeleisen. Das Bügeleisen völlig abkühlen lassen. Das Bügeleisen in einer aufrechten Position aufbewahren.

1 consignes de sécurité

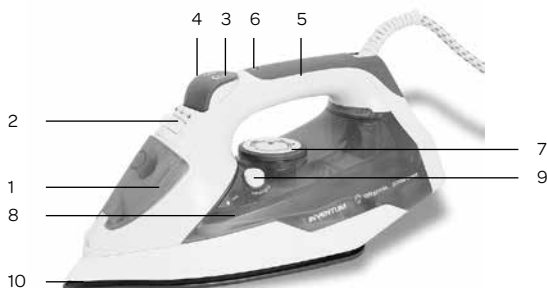
- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est bien marche.
-  **Ne touchez pas les surfaces chaudes l'appareil est branché.**
- L'appareil doit être utilisé sur une surface stable.
- Débranchez la prise de la fiche avant de remplir l'appareil d'eau ou avant de verser le reste d'eau après utilisation.
- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente de signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau. Dans les situations précitées, consultez alors votre commerçant ou notre service technique.
- Ne pas mettre l'appareil sous le robinet pour remplir d'eau le réservoir.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Rangez le fer à repasser en position verticale.
- N'utilisez pas de produits de détartrage car ils risquent d'endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais de produits abrasifs pour nettoyer la semelle ou toute autre partie de l'appareil.
- Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les

maines mouillées ou humides.

- Tenir le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou lorsqu'il refroidit
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprenant les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Si l'appareil, une fois mis en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.**
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment:
 - coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail;
 - hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - environnements de type chambre d'hôtes;
 - fermes.
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.
-  Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après  avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

2 définition de l'appareil

1. Ouverture de remplissage d'eau
2. Régulateur de vapeur
3. Jet de vapeur
4. Jet d'eau
5. Poignée
6. Voyant
7. Thermostat
8. Réservoir
9. Bouton Self-Clean
10. Samelle Coupe



3 pour la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes: déballer l'appareil avec précaution et retirer tout le matériel d'emballage. Veiller à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants.

Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôler minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport.

Lors de la première utilisation, il est possible qu'il y ait formation de vapeur, mais celle-ci disparaîtra aussitôt après l'utilisation.

4 repassage à la vapeur

Sélectionnez la température de repassage recommandée sur l'étiquette de l'article. En cas de doute quant à la composition d'un vêtement, déterminez la température de repassage appropriée en repassant une zone cachée lorsque vous porterez ou utiliserez l'article.

Etiquette de lavage	Type de textile	Température
	synthétique	• faible température
	soie - laine	•• moyen température
	coton - taile	••• haute température
	ne pas repasser	

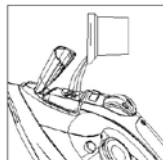
Commencez à repasser les articles qui nécessitent la température de repassage la plus basse, comme ceux en fibres synthétiques.

remplissage du réservoir

Réglez le régulateur de vapeur sur la position  et débranchez le fer à repasser de la prise de courant!

Ouvrez l'ouverture de remplissage d'eau. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet, jusqu'au niveau maximal avec la coupe fourni. Utilisez uniquement de l'eau du robinet sans la mélanger à quoi que ce soit d'autre. Cet appareil a été conçu pour utiliser l'eau claire du robinet. Ne jamais remplir le réservoir au-delà de l'indication 'max' (260 ml).

Fermez l'ouverture de remplissage d'eau.



sélection la température

Placez le fer sur son talon et branchez-le. Le voyant de température s'allume pour indiquer que le fer est en train de chauffer. Réglez le thermostat sur la position appropriée pour votre vêtement.

Lorsque le voyant de température s'éteint, le fer a atteint la température correcte et vous pouvez commencer le repassage.

Attention: Dès que la température désirée sera atteinte, la lampe témoin se remet en marche et le fer sera prêt à l'emploi. En cas de refroidissement de la température de la fer, le thermostat ainsi que la lampe témoin s'éteindra.

régler la quantité de vapeur

La quantité de vapeur peut être commandée par le régulateur de vapeur.

Glissez le régulateur de vapeur sur la quantité nécessaire de vapeur.

Attention: le fer à vapeur donne seulement de la vapeur constante lorsque le fer à vapeur est tenu horizontalement. Placez le fer à vapeur en position verticale pour arrêter la vapeur constante ou faites glisser le sélecteur de vapeur à . Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à haute température.

La quantité d'eau écoulee ne peut pas être entièrement transformée en vapeur, et ceci peut provoquer un écoulement d'eau par les orifices de sortie de vapeur.

jet de vapeur et dé froissement vertical

Appuyez sur le jet de vapeur, puis relâchez-le pour un jet de vapeur puissant afin d'éliminer les faux plis les plus tenaces. Respectez un intervalle de 5 sec. entre les jets de vapeur.



Vous pouvez également utiliser le jet de vapeur lorsque vous tenez le fer en position verticale pour enlever les faux plis des vêtements sur cintre, des rideaux, etc. Respectez un intervalle de 5 sec. entre chaque jets de vapeur. **Ne pas repasser les vêtements en les portant! Ne pas diriger le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux!**



Attention: le jet de vapeur n'est possible qu'à haute température.

5 repasser à sec

Pour repasser à sec, suivez les instructions du chapitre 4 REPASSAGE À LA VAPEUR, mais faire le régulateur de vapeur à

système anti-goutte

Si le réglage de la température est trop bas, la fonction vapeur est automatiquement désactivée pour éviter tout suintement.

jet d'eau

Assurez-vous que le réservoir est rempli avec de l'eau. Appuyez sur le bouton spray afin d'humidifier l'article à repasser. Ceci permet d'enlever les faux plis les plus tenaces.

Attention: pour les tissus délicats, nous recommandons à mouiller la matière première avant d'utiliser le jet d'eau ou de placer un chiffon humide entre le fer à vapeur et le tissu. N'utilisez pas la fonction jet d'eau avec la soie.



6 nettoyage & entretien

Retirez la fiche de la prise de courant. Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

Certains restes de tissus peuvent être collés sur la samelle de votre fer. Vous pouvez les enlever en nettoyant la semelle avec un chiffon rugueux imbibé d'une solution à base d'eau vinaigrée. Essuyez bien avec un chiffon. Éviter tout contact avec des objets en métal.

Essuyez le corps du fer à repasser avec un chiffon humide et astiquez-le avec un chiffon sec.

Ne pas utiliser des produits abrasifs ou d'autres produits d'entretien agressifs.

Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

système anti-calcaire

Un filtre spécial dans le réservoir empêche la calcification dans la semelle. Il est un filtre permanent et ne doit pas être remplacé. Utilisé pour un bon fonctionnement du système anti-calcaire seulement l'eau du robinet.

le système 'self-clean'

Le système 'self-clean' élimine les dépôts calcaires dans le mécanisme. Utilisez cette fonction environ toutes les deux semaines.

- Remplissez le réservoir d'eau et faire le régulateur de vapeur à
- Réglez le thermostat sur la position ● MAX et branchez le fer à repasser.
- Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez le fer.
- Tenez le fer au-dessus de l'évier. Maintenez enfoncé le bouton Self-Clean et secouez légèrement le fer en avant et en arrière jusqu'à ce que toute l'eau du réservoir d'eau soit vidée. Les résidus de calcaire sont évacués, de la vapeur et de l'eau bouillante sortent également de la semelle.
- Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle, le cas échéant.

rangement

Retirez la fiche de la prise de courant. Videz le réservoir d'eau. Laissez refroidir l'appareil. Rangez le fer à repasser en position verticale.

garantie

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelenzulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingskabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjeszulks ter beoordeling van onze technische dienst.

service

Lever het apparaat in bij uw leverancier of stuur het apparaat, voorzien van kopie aankoopbon en klachtomschrijving, gefrankeerd terug aan het serviceadres van uw land:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NEDERLAND
Website: www.inventum.eu

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

guarantee

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
 - normal wear;
 - damage through misuse use or when the instructions were not followed correctly;
 - lack of maintenance;
 - not following the operation- and safety instructions;
 - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
 - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance;for assessment by our technical department.
- The guarantee is not valid for:
 - normal wear;
 - external cables;
 - (interchangeable) signal- and controllampsfor assessment by our technical department.

after sales service

Return to your supplier or send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
THE NETHERLANDS
Website: www.inventum.eu

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repair date. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

Garantie

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß
 - mangelhafter Wartung
 - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
 - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
 - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
 - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.
- Die Garantie gilt nicht für:
 - normale Gebrauchsartikel;
 - Beleuchtungsbirnen,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Service

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NIEDERLANDE
Website: www.inventum.eu

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

garantie

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'originece qui sera jugé par notre service technique
- La garantie n'est pas applicable pour:
 - les articles de consommation normale
 - les câbles de raccordement extérieurs
 - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairagece qui sera jugé par notre service technique

service

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à :

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
PAYS BAS
Website: www.inventum.eu

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.



klein huishoudelijk



witgoed vrijstaand



witgoed inbouw



persoonlijke verzorging

**Inventum Huishoudelijke
Apparaten B.V.**

Generatorstraat 17
3903 LH Veenendaal
T +31 (0)900 -468 36 88

info@inventum.eu
www.inventum.eu

twitter.com/inventum1908
facebook.com/inventum1908
youtube.com/inventum1908

